

Projet d'échange scolaire « tandem » des élèves germanistes : 21 élèves de 3^e de la Cité scolaire F-J Armorin rencontrent les 25 élèves du Lise Meitner Gymnasium de Hambourg, qui étudient de leur côté le français ; rencontre en tiers lieu.

Niveau concerné à F-J Armorin: 3^e germanistes

Dates prévues : du dimanche le 10 mai à jeudi le 14 mai 2020

Effectif : 21 élèves + 3 accompagnateurs + un professeur

Type d'hébergement : Auberge de jeunesse

Lieu d'hébergement : Auberge de jeunesse à Breisach (près de Freiburg im Breisgau)

Historique du tandem et thèmes principaux de l'échange

En 2018-2019, l'actuelle 3^e était inscrite au **concours d'Eustory** qui thématise depuis plusieurs années la Grande Guerre et la paix qui s'en est suivie. Notre contribution portait le titre : « Seule une paix durable garantit une civilisation durable ». Mon collègue allemand, M. Uslu, et moi-même, nous avons travaillé en tandem et traité en cours des sujets liés à cette thématique selon les deux points de vues historiques. Nous avons également établi une correspondance entre nos classes. En mai 2020, les élèves se rencontreront à Breisach, située au bord du Rhin, fleuve au milieu duquel passe la frontière entre les deux pays.

L'objectif central de notre voyage est la visite au **premier mémorial franco-allemand de la Grande Guerre, celui du Hartmannswillerkopf en Alsace. Plus de 30000 soldats des deux pays y ont perdu la vie. Le site possède une excellente présentation de la thématique « Grande Guerre ». Elle permettra aux jeunes de comprendre quelles conséquences dévastatrices a eu cette guerre et par extension, bien sûr, partout où l'on s'est battu en 1914-1918 et partout où la guerre règne encore. Nous essayerons donc de faire comprendre aux jeunes l'importance d'une paix durable en Europe.**

Ensuite, mon collègue et moi aimerions approfondir la notion de « **civilisation durable** ». Nos deux établissements scolaires portent le label « éco responsable » et c'est pourquoi nous voulons visiter **Freiburg im Breisgau**, l'une des villes les plus écologiques d'Allemagne. Le quartier Vauban, approvisionné en énergie durable, sera notre objectif préféré. Notre intérêt se concentre donc sur les thèmes évolution et respect de l'habitat, écologie et développement durable.

Colmar sera aussi à notre programme : Le musée « Unterlinden », la petite Venise et l'Ecomusée à Ungersheim illustreront la civilisation régionale rurale et urbaine du Rhin supérieur.

Nous finirons notre voyage à **Bâle**, ville frontalière suisse, qui est restée épargnée pendant les deux guerres mondiales et qui a accueilli les réfugiés civils de ces conflits – avant tout les réfugiés français. Nous irons aussi à la découverte du centre ville historique de Bâle, très bien conservé. A la « Papiermühle » le musée national suisse de l'histoire de la fabrication du papier, de l'écriture et de l'imprimerie, nous découvrirons l'imprimerie, l'un des atouts de notre civilisation qui, pendant des siècles, nous a permis de transmettre à la prochaine génération notre savoir, nos savoir-être et nos savoir-faire.

Programme

Le programme s'inscrit dans les 5 domaines du socle, en particulier le domaine 1 : les langages pour penser et communiquer, le domaine 3 : la formation du monde et du citoyen, le domaine 4 : les systèmes naturels et les systèmes techniques, domaine 5 : l'observation et la compréhension du monde.

Plus particulièrement pour les langues, le programme s'appuie sur les thèmes culturels du cycle 4 du CECR : Langages, Voyages et Migrations et Rencontres avec d'autres cultures.

Le séjour s'articule donc autour du mémorial du Hartmannswillerkopf, de la ville de Freiburg, de Colmar et de Bâle.

Objectifs pédagogiques

Objectifs linguistiques :

Sans s'attendre à de gros progrès en allemand, nous espérons une approche différente des élèves par rapport à la langue, c'est à dire que celle-ci devienne un moyen de communication avec l'autre.

Objectifs sociaux :

Donner la possibilité aux élèves de faire connaissance avec les habitudes et la culture de l'autre et en échangeant avec les jeunes allemands, pour se rendre compte des différences, mais aussi des ressemblances, et amener ainsi les élèves à plus de tolérance et d'ouverture d'esprit.

Objectifs culturels :

faire découvrir à nos élèves une autre architecture, un passé historique différent souvent méconnu en France.

Objectifs de citoyenneté :

Pour certains élèves, de par leur contexte familial, ces voyages sont la seule possibilité de sortir de leur milieu et de découvrir un autre pays et une autre culture. Nous espérons contribuer ainsi à une plus large d'ouverture d'esprit et à plus de tolérance envers l'autre, bref de contribuer à leur formation de citoyen.

Evaluation du voyage

Chaque élève aura un carnet de voyage à compléter, qui sera évalué et noté.

Au retour, différents compte-rendus seront possibles ; par exemple sous forme d'un carnet, d'un diaporama, d'une exposition ou d'une présentation power-point **aux élèves non germanistes des classes.**